

URDHËR
Nr. 307, datë 10.12.2024

PËR MIRATIMIN E RREGULLORES “PËR REGJISTRIMIN E PERSONAVE QË LUNDROJNË NË BORDIN E ANIJEVE TË PASAGJERËVE QË OPEROJNË DREJT OSE NGA PORTET E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË”¹

Në mbështetje të nenit 102, pika 4, të Kushtetutës, shkronjës “b”, të nenit 401, të ligjit nr. 9251, datë 8.7.2004, “Kodi Detar i Republikës së Shqipërisë”, i ndryshuar, si dhe nenit 70, të ligjit nr. 9590, datë 27.7.2006, “Për ratifikimin e Marrëveshjes së Stabilizim-Asociimit ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Komuniteteve Evropiane e Shteteve të tyre anëtare”,

URDHËROJ:

1. Miratimin e rregullore “Për regjistrimin e personave që lundrojnë në bordin e anijeve të pasagjerëve që operojnë drejt ose nga portet e Republikës së Shqipërisë”, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij urdhri dhe është pjesë përbërëse e tij.
2. Ngarkohet Administrata Detare Shqiptare për zbatimin e këtij urdhri.
3. Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në Fletoren Zyrtare.

ZËVENDËSKRYEMINISTËR
DHE MINISTËR I INFRASTRUKTURËS DHE ENERGJISË
Belinda Balluku

RREGULLORE
PËR REGJISTRIMIN E PERSONAVE QË LUNDROJNË NË BORDIN E ANIJEVE TË PASAGJERËVE QË OPEROJNË DREJT OSE NGA PORTET E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Neni 1
Qëllimi

Qëllimi i kësaj rregulloreje është rritja e sigurisë dhe mundësisë së shpëtimit të pasagjerëve dhe ekuipazhit në bordin e anijeve të pasagjerëve që operojnë në ose nga portet e Republikës së Shqipërisë dhe për të siguruar që kërkim/shpëtimi dhe pasojat e ndonjë aksidenti që mund të ndodhë mund të trajtohen në mënyrë më efektive.

Neni 2
Përkufizime

Në zbatim të kësaj rregulloreje termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

1. “*Persona*” do të thotë të gjithë njerëzit në bord, pavarësisht nga mosha;
2. “*Konventa Ndërkombëtare*” nënkupton Konventën Ndërkombëtare të vitit 1974 për Sigurinë e Jetës në Det (Konventa SOLAS e 1974), e ndryshuar, e ratifikuar me ligjin nr. 9032/2003, së bashku me protokollet dhe amendamentet e tyre;
3. “*Anije pasagjërësh*” do të thotë një anije ose një mjet detar, i cili transporton më shumë se 12 pasagjerë;
4. “*Anije me shpejtësi të lartë*” do të thotë një mjet detar me shpejtësi të lartë siç përcaktohet në rregulloren 1, të kapitullit X, të Konventës SOLAS të vitit 1974, në versionin e përditësuar;

¹ Kjo rregullore përafrohet plotësisht direktivën e Këshillit 98/41/KE, e 18 qershorit 1998, “Për regjistrimin e personave që lundrojnë në bordin e anijeve të pasagjerëve që operojnë drejt ose nga portet e Republikës së Shqipërisë”, të ndryshuar.

5. “Shoqëri” do të thotë pronari i një anijeje pasagjerësh ose i ndonjë organizate, ose person siç është menaxheri ose qiradhënësi i anijeve, i cili ka marrë përgjegjësinë nga pronari për operimin e anijes së pasagjerëve;

6. “Kodi ISM” do të thotë Kodi Ndërkombëtar i Menaxhimit për Funksionimin e Sigurt të anijeve dhe Parandalimit të Ndotjes miratuar nga Organizata Ndërkombëtare Detare (IMO) përmes rezolutës së Asamblesë A.741(18), të datës 4 nëntor 1993, miratuar me vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 809, datë 16.11.2016, “Për miratimin e rregullores ‘Për zbatimin e Kodit Ndërkombëtar të Menaxhimit të Sigurisë (ISM Code)’”;

7. “Regjistri i pasagjerëve” do të thotë personi përgjegjës i caktuar nga një shoqëri për të përmbushur detyrimet e Kodit ISM, kur është e zbatueshme, ose një person i caktuar nga një shoqëri si përgjegjës për transmetimin e informacionit për personat që kanë hipur në një anije pasagjerësh të shoqërisë;

8. “Autoriteti i caktuar” do të thotë autoritetet ligjzbatuese në Republikën e Shqipërisë, përgjegjëse për kërkim/shpëtimin, dhe institucionet që do të kenë akses në informacionin e kërkuar sipas kësaj rregulloreje;

9. “Një milje” është 1852 metra;

10. “Shërbim i rregullt” do të thotë një seri kalimesh të anijeve që operojnë, në mënyrë që t’i shërbejnë trafikut ndërmjet dy ose më shumë porteve të njëjta, ose një sërë udhëtimesh nga dhe në të njëjtin port pa thirrje të ndërmjetme:

a) sipas një orari të publikuar; ose

b) me kalime aq të rregullta ose të shpeshta saqë përbëjnë një seri sistematike të dallueshme;

11. “Shtet joanëtar” do të thotë çdo vend që nuk është shtet anëtar i Bashkimit Evropian;

12. “Zonë portuale” nënkupton një zonë të ndryshme nga një zonë detare, e përcaktuar nga administrata detare me juridiksion mbi të, që shtrihet në punimet e përhershme portuale më të jashtme që përbëjnë një pjesë integrale të sistemit të portit, ose në kufijtë e përcaktuar nga karakteristikat natyrore gjeografike që mbrojnë një grykëderdhje ose një zonë të ngjashme të mbrojtur;

13. “Jab argëtimi ose mjet lundrimi argëtimi” do të thotë një anije që nuk përdoret për qëllime tregtare, pavarësisht nga fuqia motorike.

Neni 3

Fusha e zbatimit

1. Kjo rregullore do të zbatohet për anijet e pasagjerëve, me përjashtim të:

a) anijeve të luftës dhe anijet e trupave;

b) jahte argëtimi dhe mjetet e argëtimit;

c) anijet e angazhuara ekskluzivisht në zonat portuale ose në rrugët ujore të brendshme.

Neni 4

Numërimi dhe raportimi i personave në Bordin e Anijeve Pasagjere

1. Të gjithë personat në bordin e çdo anije pasagjerësh që nisen nga portet shqiptare do të numërohen para se anija të largohet nga porti.

2. Para nisjes së anijes së pasagjerëve, numri i personave në bord do t’i komunikohet kapitenit të anijes dhe do të raportohet te kapitenia e portit, si dhe tek institucionet e tjera përkatëse nëpërmjet pajisjeve ose sistemeve të përcaktuara në zbatim të legjislacionit në fuqi. Në rastet kur vendoset nga Administrata Detare Shqiptare, i komunikohet autoritetit të caktuar me anë të Sistemit Automatik të Identifikimit.

3. Kapitenia e Portit ndalon nisjen e anijes në rast të mos realizimit të detyrimeve sipas pikave 1 dhe 2 të këtij neni.

Neni 5

Informacioni mbi pasagjerët për udhëtime mbi 20 milje lundimore

1. Kur një anije pasagjerësh nisët nga një port shqiptar dhe ndërmerret një udhëtim me distancë mbi 20 milje lundrimore nga pika e nisjes për në portin tjetër të thirrjes, informacioni mbi pasagjerët në bord duhet të përmbajë të dhënat si më poshtë:

a) mbiemrat e personave në bord, emrat e tyre, gjinia, kombësia e tyre, datat e tyre të lindjes;
b) informacionin, kur ofrohet bashkëpunim vullnetar nga një pasagjer, në lidhje me kujdesin ose ndihmën e veçantë që mund të nevojitet në rast emergjence, përfshirë edhe numrin e tij të kontaktit.

2. Informacioni i renditur në paragrafin 1 do të grumbullohet përpara nisjes së anijes së pasagjerëve dhe do të raportohet nëpërmjet pajisjeve ose sistemeve në zbatim të legjislacionit në fuqi jo më vonë se 15 minuta pas nisjes së tij.

3. Të dhënat personale të mbledhura për qëllimet e kësaj rregulloreje nuk do të përpunohen dhe nuk do të përdoren për asnjë qëllim tjetër, por do të trajtohen gjithmonë në përputhje me ligjin nr. 120/2014, "Për mbrojtjen e të dhënave personale".

4. Në rast të mosrealizimit të detyrimeve sipas pikës 2 të këtij neni, Kapiteneria e Portit nuk do lejojë nisjen e anijes.

Neni 6

Informacioni mbi pasagjerët për udhëtime mbi 20 milje lundrimore

1. Administrata Detare në lidhje me çdo anije pasagjerësh që mban flamurin e tij dhe nisët nga një port që ndodhet jashtë Republikës së Shqipërisë ose porteve të Shteteve të BE-së dhe është i destinuar për një port të vendosur brenda shteteve të BE-së, ose drejtë porteve të Republikës së Shqipërisë kërkon dhe sigurohet nga shoqëria që informacioni i specifikuar në pikën 1 të nenit 4 dhe në pikën 1 të nenit 5 është përcjellë siç parashikohet në pikën 2 të nenit 4 dhe në pikën 2 të nenit 5.

2. Administrata Detare, në lidhje me çdo anije pasagjerësh që mban flamurin e një vendi tjetër që nuk është vend i BE-s, nisët nga një port që ndodhet jashtë Republikës së Shqipërisë ose Bashkimit Evropian dhe është i destinuar për në një port të vendosur në Shqipëri, kërkon dhe sigurohet nga shoqëria që informacioni i specifikuar në pikën 1 të nenit 4 dhe në pikën 1 të nenit 5 është dhënë në përputhje me pikën 2 të nenit 4 dhe me pikën 2 të nenit 5.

3. Kur sipas dispozitave përkatëse të Konventës SOLAS, Administrata Detare jep një përjashtim ose derogim në lidhje me informacionin për pasagjerët e një anijeje që mban flamurin e saj, që arrin në një port të vendosur brenda Komunitetit nga një port i vendosur jashtë Komunitetit, mund ta bëjë këtë vetëm sipas kushteve të përcaktuara në përjashtimet ose derogimet në këtë rregullore.

Neni 7

Detyrimet për sigurimin e informacionit mbi pasagjerët për udhëtime ndërkombëtare

Kapiteni i anijes pasagjere, përpara nisjes nga një port, duhet të sigurohet që numri i personave në bord të mos tejkalojë numrin e lejuar të përcaktuar në certifikatën respektive të anijes.

Neni 8

Detyrimet e shoqërive për menaxhimin e informacionit mbi pasagjerët

1. Çdo shoqëri që merr përgjegjësinë për operimin e një anije pasagjerësh, në zbatim të neneve 4 dhe 5 të kësaj rregulloreje, cakton një regjistrues pasagjerësh përgjegjës për raportimin e informacionit nëpërmjet pajisjeve ose sistemeve në zbatim të legjislacionit në fuqi ose nëpërmjet Sistemit Automatik të Identifikimit.

2. Të dhënat personale të mbledhura në përputhje me nenin 5 të kësaj rregulloreje do të mbahen nga shoqëria jo më gjatë se sa është e nevojshme për qëllimet e kësaj rregulloreje, dhe në çdo rast vetëm deri në momentin që lundrimi i anijes në fjalë ka përfunduar në mënyrë të sigurt dhe të dhënat janë raportuar në pajisjet ose sistemet në zbatim të legjislacionit në fuqi. Pa shkelur detyrime të tjera ligjore, duke përfshirë edhe ato statistikore, pasi informacioni nuk është më i nevojshëm për këtë qëllim, ai do të fshihet automatikisht dhe pa vonesa të panevojshme.

3. Çdo shoqëri duhet të sigurohet që informacioni, në lidhje me pasagjerët të cilët kanë deklaruar nevojën për kujdes të veçantë ose ndihmë në rast urgjence, të regjistrohet siç duhet dhe t'i jetë komunikuar kapitenit para se anija e pasagjerëve të nisët.

Neni 9

Kufizimet dhe përjashtimet për informacionin mbi pasagjerët

1. Kur një anije pasagjerësh nisët nga një port detar i Republikës së Shqipërisë, Administrata Detare Shqiptare mund të zvogëloj limitin e distancës të parashikuar në nenin 5.

2. Për çdo vendim për uljen e limitit të distancës për udhëtimet ndërmjet dy porteve në shtete të ndryshme anëtare të BE-së, do të merret një vendim i përbashkët midis këtyre dy shteteve.

3. Administrata detare shqiptare nga e cila një anije pasagjerësh nisët mund ta lirojë atë nga detyrimi për të raportuar numrin e personave në bord në pajisjet ose sistemet në zbatim të legjislacionit në fuqi me kusht që anija në fjalë të mos jetë një mjet me shpejtësi të lartë, dhe të kryejë shërbime të rregullta në një kohë udhëtimi më pak se një orë midis ndalesave në porte ekskluzivisht deri në zonën detare në 3 milje dhe të sigurohet afërsia e faciliteteve për kërkim dhe shpëtim në atë zonë detare.

4. Në rrethanat e përcaktuara në paragrafin 3, do të aplikohet procedura e mëposhtme:

a) Administrata Detare Shqiptare do të njoftojë menjëherë Komisionin për vendimin e tij për të dhënë një përjashtim nga detyrimet e përcaktuara në nenin 5, duke dhënë arsyet thelbësore për këtë vendim. Ky njoftim do të kryhet përmes një baze të dhënash të krijuara dhe të mbajtura nga Komisioni për këtë qëllim, të cilës Komisioni dhe Shtetet Anëtare do të kenë qasje. Komisioni do të bëjë të disponueshme masat e miratuara në një faqe interneti të qasshme publikisht.

5. Për shërbimet e rregullta në një zonë ku probabiliteti vjetor i dallgëzimit me lartësi mbi dy metra është më pak se 10%, dhe kur udhëtimi nuk i kalon afërsisht tridhjetë milje nga pika e nisjes, ose kur qëllimi kryesor i shërbimit është ofrimi i lidhjeve të rregullta për komunitetet e largëta për qëllime të zakonshme, Administrata Detare mund të kërkojë nga Komisioni Evropian, nëse konsideron se është e papërshtatshme për kompanitë të regjistrojnë informacionin e përcaktuar në pikën 1 të nenit 5, që të përjashtohen, tërësisht ose pjesërisht, nga ky detyrim. Për këtë qëllim, duhet të ofrohen prova për papërshtatshmërinë dhe të dëshmohet se në zonën ku operojnë këto anije, ofrohet udhëzim navigimi nga toka dhe parashikime të besueshme të motit, si dhe ekzistojnë mjete të mjaftueshme dhe adekuate për kërkim-shpëtim.

6. Përjashtimet e miratuara nuk duhet të kenë asnjë efekt negativ mbi konkurrencën. Kërkesa duhet të paraqitet në Komision përmes bazës së të dhënave të përmendur në paragrafin 4. Nëse brenda 6 muajve nga paraqitja e kësaj kërkesë Komisioni vlerëson se përjashtimi nuk është i justifikuar ose mund të ketë pasoja negative për konkurrencën, Komisioni mund të miratojë akte zbatuese, duke kërkuar nga Administrata Detare të ndryshojë ose të mos miratojë vendimin e propozuar. Këto akte zbatuese do të miratohen në përputhje me procedurën e shqyrtimit të përmendur në pikën 2 të nenit 13.

7. Administrata Detare Shqiptare, për anijet që kryejnë lundrime të brendshme ose në portet e një shteti anëtarë me të cilët mund të ketë një marrëveshje biletarale ku përfshihen kërkesat e kësaj rregulloreje, mund të kërkojnë nga Komisioni nëse e konsiderojnë jopraktike për shoqëritë, që të regjistrojnë informacionin e përcaktuar në pikën 1 të nenit 5, të përjashtohen, plotësisht ose pjesërisht, nga ky detyrim. Për këtë arsye, duhet të sigurohen prova që dëshmojnë pamundësinë. Për më tepër, duhet të tregohet se në zonën ku operojnë këto anije, sigurohen udhëzime navigimi nga toka dhe parashikimet e besueshme të motit, si dhe janë të disponueshme mjetet e mjaftueshme dhe të përshtatshme për kërkim-shpëtim. Përjashtimet e dhëna në kuadër të këtij paragrafi nuk duhet të kenë ndonjë efekt negativ në konkurrencë.

8. Kërkesa duhet të dërgohet te Komisioni përmes bazës së të dhënave të përmendura në paragrafin 3. Nëse brenda 6 muajve nga një kërkesë e tillë Komisioni konsideron se përjashtimi nuk është i justifikuar ose mund të ketë efekte negative në konkurrencë, Komisioni mund të miratojë akte zbatimi që kërkojnë nga Administrata Detare Shqiptare të ndryshojë ose të mos miratojë vendimin e

propozuar. Këto akte zbatimi do të miratohen në përputhje me procedurën e shqyrtimit të përmendur në pikën 2 të nenit 13.

9. Administrata Detare Shqiptare nuk do të përjashtojë ose japë derogimin ndaj asnjë anije pasagjere që lundron nga portet e Republikës së Shqipërisë dhe mban flamurin e një vendi të tretë, i cili është shtet anëtar i Konventës SOLAS dhe që sipas dispozitave përkatëse të SOLAS-it nuk është dakord me zbatimin e këtyre përjashtimeve.

Neni 10

Monitorimi dhe menaxhimi i të dhënave mbi pasagjerët

1. Administrata Detare Shqiptare duhet të sigurohet që shoqëritë kanë procedura për regjistrimin e të dhënave të pasagjerëve, e cila garanton që informacioni i kërkuar sipas kësaj rregullore të raportohet në mënyrë të përshtatshme dhe në kohën e duhur.

2. Administrata Detare Shqiptare është autoriteti përgjegjës për monitorimin e përmbushjes së standardeve të regjistrimit dhe raportimit të numrit të pasagjerëve nga shoqëria në zbatim të kësaj rregullore. Administrata Detare Shqiptare do të sigurojë që, në rast emergjence ose pas një aksidenti, të ketë akses të menjëhershëm në informacionin e kërkuar nga kjo rregullore.

3. Të dhënat personale të mbledhura në përputhje me nenin 5 të kësaj rregulloreje do të ruhen nga Administrata Detare Shqiptare për një periudhë që nuk është më e gjatë se sa është e nevojshme për qëllimet e kësaj rregullore, dhe në çdo rast, jo më gjatë se:

a) deri në momentin kur udhëtimi i anijes në fjalë të ketë përfunduar në mënyrë të sigurt, por në çdo rast jo më gjatë se 60 ditë pas nisjes së anijes; ose

b) në rast emergjence ose pas një aksidenti, deri në përfundimin e çdo hetimi ose procedurash gjyqësore.

4. Pa cenuar detyrimet e legjislacionit kombëtar ose ndërkombëtar në rastet kur Shqipëria ka detyrimin për ta zbatuar pasi informacioni të mos jetë më i nevojshëm, ai do të fshihet automatikisht dhe pa vonesa.

Neni 11

Mbledhja dhe regjistrimi i të dhënave mbi pasagjerët

1. Për qëllimet e kësaj rregulloreje, të dhënat e kërkuara duhet të mblidhen dhe të regjistrohen në një mënyrë që të mos shkaktojnë vonesa të panevojshme për pasagjerët që hipin ose zbresin nga anija. Përpunimi i këtyre të dhënave do të kryhet në përputhje me ligjin nr. 120/2014, “Për mbrojtjen e të dhënave personale”.

2. Mbledhja e të dhënave disa herë për rrugë të njëjta ose të ngjashme duhet të shmanget.